**СЕССИЯ ФАКУЛЬТЕТА РОМАНО-ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ**

**Регламент выступлений:**

**пленарное заседание – 15 минут;**

**секционные заседания – 7 минут**

**ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ**

Руководители – проф. ВЕЛИЧКОВА Л.В., проф. КРЕТОВ А.А.

***25 апреля в 13.25, ауд. 40***

***(пл. Ленина, 10)***

1. ИСАЕВА Е., студ. 3 к. Применение искусственного интеллекта в переводе. Научный руководитель – доцент Лукина С.Л.
2. ОГАНИСЯН В., студ. 3 к. Закономерности роста словаря индивида. Научный руководитель — проф. Кретов А.А.
3. СВИСТИЛЬНИКОВА К., студ. 4 к. Реляционная работа в ответе на поздравление с днем рождения. Научный руководитель – доц. Быстрых А.В.

**Секция №1**

**ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ И ПРИКЛАДНАЯ ЛИНГВИСТИКА**

Руководители – проф. КРЕТОВ А.А., доц. СТАРОДУБЦЕВА Ю.А..

***Заседание 25 апреля в 15.10, ауд. 14***

***(пл. Ленина, 10)***

1. БАЛАКИР Н., студ. 2 к. Компьютерный анализ синонимии в произвольном тексте.
Научный руководитель – проф. Кретов А.А.
2. БЕРДНИКОВА В., студ. 4 к. Правила синтеза глагольных форм с варьированием вокализма корня. Научный руководитель – проф. Кретов А.А.
3. БУРЛАЧЕНКО Д., студ. 3 к. Наименования хищных птиц в славянских языках. Научный руководитель — доц. Меркулова И.А.
4. ГОРБУНОВ Н., студ. 4 к. Автоматизация проведения криптоклассного исследования методами машинного обучения. Научный руководитель – доц. Донина О.В.
5. КАЛИНА А., студ. 4 к. Параметрический анализ индонезийско-русского словаря. Научный руководитель – доц. Стародубцева Ю.А.
6. РАФАЭЛЬЯН В., студ. 2 к. Сравнение платформ на основе искусственного интеллекта в организации урока по английскому языку. Научный руководитель – доц. Донина О.В.
7. САЛМАНОВА Я., студ.4 к., Возможности определения формального слова в тексте. Научный руководитель – проф. Кретов А.А.
8. САМСОНОВ А., студ. 4 к. Фонетические процессы на суффиксальном стыке в словах на =ИВ (ЫЙ/О). Научный руководитель – проф. Кретов А.А.
9. САННИКОВА В., студ. 4 к. Графическая адаптация заимствований в русском языке по данным НКРЯ. Научный руководитель – зав. каф. Шилихина К.М.
10. СНЕГИРЕВА Э., студ. 4 к. Цементирующая функция русского слога (на материале романа Б.Житкова "Виктор Вавич"). Научный руководитель – проф. Кретов А.А.
11. ФУРСИНА Д., студ. 4 к. Применение квантитативных методов для анализа региональных текстов. Научный руководитель – доц. Донина О.В.
12. ЦЕЛУЕВА П., студ. 4 к. Русские глаголы с двумя степенными суффиксами. Научный руководитель — проф. Кретов А. А.
13. ЩЕРБИНИН Н., студ. 3 к.  Ударение в словах с корнем нес-нос. Научный руководитель – проф. Кретов А.А.

**Секция №2**

**ФОНЕТИКА. ПСИХОЛИНГВИСТИКА. РЕЧЕВЕДЕНИЕ**

Руководители – проф. ВЕЛИЧКОВА Л.В., доц. ПЕТРОЧЕНКО Е.В.

***Заседание 25 апреля в 15.10, ауд. 48***

***(пл. Ленина, 10)***

1. БУЛГИНА В., студ. 4 к. Невербальные фонетические компоненты вокальной речи (на материале немецкого, русского и китайского языков). Научный руководитель – доц. Петроченко Е.В.
2. ГЕРАСИМЕНКО А., студ. 4 к. Формальные признаки речи в ситуации перемены эмоционального состояния говорящего. Научный руководитель – проф. Величкова Л.В.
3. ГОЛДОБИНА С., студ. 3 к. Фонетическая характеристика современной испанской и русской песни на сегментном уровне. Научный руководитель – доц. Абакумова О.В.
4. КАМЕНЕВ Е., студ. 4 к. Фонетические процессы в песенной лирике на английском языке и преподавании английского языка. Научный руководитель – ст. преп. Дуничева В.М.
5. КОЛЕСНИКОВА А., студ. 2 к. Ритмические параметры песен в жанре ска-панк (на материале испанского, русского и английского языков).  Научный руководитель – доц. Абакумова О.В.
6. КРАХМАЛЕВА А., студ. 3 к. Паралингвистические выразительные средства в процессе порождения и восприятия речи. Научный руководитель — доц. Воропаева И.В.
7. НАСОНОВА Т., студ. 4 к. Жанровый потенциал текста (на примере кулинарного рецепта). Научный руководитель – проф. Величкова Л.В.
8. ПАНТАК С., студ. 3 к. Языковые средства выражения эмоциональности звучащей речи. Научный руководитель – доц. Воропаева И.В.
9. ПОЛЕХИН А., студ. 2 к. Апокопа как подвид фонетического эллипсиса в итальянском языке. Научный руководитель — доц. Баева Е.И.
10. УХАНОВА Д., студ. 4 к. Виды графического изображения интонации (психолингвистический эксперимент). Научный руководитель — доц. Петроченко Е. В.
11. ШКИЛЕНКО К., студ. 4 к. Средства выражения амбивалентных эмоций в звучащей русской и испанской речи (на материале фрагментов из фильма «La reina de España»/ «Королева Испании»). Научный руководитель – доц. Абакумова О.В.
12. ШУМЛИНА А., студ. 4 к. Ритмические параметры британской звучащей речи в видеоблоге. Научный руководитель – ст. преп. Дуничева В.М.

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

**Секция №3**

**ЛЕКСИКОЛОГИЯ**

Руководители – проф. ЛАЕНКО Л.В., проф. ПОЛЯНЧУК О.Б.

***Заседание 25 апреля в 15.10, ауд. 84***

***(пл. Ленина, 10)***

1. АРТАМОНОВА В., студ. 3 к. Англоязычные заимствования в молодежном сленге. Научный руководитель – доц. Лукина С.Л.
2. БОЧАРОВА А., студ. 2 к. Лексико-семантические особенности молодежного сленга. Научный руководитель – доц. Щербакова А.В.
3. ВОЛКОВА Е., студ. 2 к. Исследование проблемы мотивации в отечественной и зарубежной лингвистике.
Научный руководитель – проф. Полянчук О.Б.
4. ГИМАЕВА М., студ. 3 к. Модели, используемые в номинациях региональных объектов. Научный руководитель – зав.каф. Алексеева Е.А.
5. ЕМЕЛЬЯНЕНКО Е., студ. 3 к. Лексико-семантические особенности номинаций фестивалей. Научный руководитель – зав. каф.  Алексеева Е.А.
6. КНЯЗЕВА Е.,студ. 3 к. Структурно-семантические особенности имен собственных во французском языке. Научный руководитель — доц. Шепилова Т.А.
7. КОСЫХ В., студ. 4 к. Процесс фразеологизации на основе французских соматизмов. Научный руководитель — проф. Полянчук О.Б.
8. НЕКЛЮДОВА В., студ. 3 к. Роль прекфиксов отрицательного значения во французской рекламе. Научный руководитель – проф. Полянчук О.Б.
9. РУКИНА Д., студ. 4 к. Стилистические особенности многозначных лексем, обозначающих явления природы. Научный руководитель — . проф. Полянчук О.Б.
10. САВРАСОВА Я., студ. 4 к. Метафорический потенциал английских глаголов восприятия. Научный руководитель – проф. Лаенко Л.В.
11. САЛЬНИКОВА В., студ. 4 к. Национальные блюда в паремилогии языка. Научный руководитель – доц. Меркулова И.А.
12. СТЕЦЕНКО А. студ. 4 к. Профессиональный сленг разработчиков компьютерных игр в сравнении со сленгом геймеров. Научный руководитель – зав. каф. Шилихина К.М.
13. ТОЛСТЫХ Д., студ. 2 к. Семантические свойства региональной лексики. Научный руководитель – зав.каф. Алексеева Е.А.

**Секция №4**

**ГРАММАТИКА И ЛЕКСИЧЕСКАЯ КОМБИНАТОРИКА**

Руководители – зав. каф. КОРНЕВА В.В., доц. ЩЕРБАКОВА А.В.,

доц. КУЗЬМЕНКО П.Б.

***Заседание 25 апреля в 15.10, ауд. 76***

***(пл. Ленина, 10)***

1. ВОСТРИКОВА П.,  студ. 4  к. Cложные прилагательные в английском языке, описывающие внешность человека. Научный руководитель – доц. Селезнёва Е.В.
2. ИБРАГИМОВА Э., студ. 4 к. Лексическая сочетаемость прилагательных "big", "large", "great": исследование на материале английского языка. Научный руководитель – доц. Селезнева Е.В.
3. ИВАНОВА М., студ. 4 к. Способы выражения отсутствия чего-либо в английском языке. Научный руководитель – проф. Борискина О.О.
4. КАРЕВА Л., студ. 2 к. Предикативные свойства прилагательного во французском языке. Научный руководитель – зав. каф. Алексеева Е.А.
5. КОНОВАЛОВА Д., студ. 4 к. Семантические и синтаксические свойства эргативного глагола darken. Научный руководитель – ст. преп. Дуничева В.М.
6. КУРНОСЕНКО Е., студ. 4 к. Криптоклассы русского языка: Res Acutae, Res Longa Penentrantes. Научный руководитель — доц. Донина О.В.
7. ЛЕБЕДЕВА А., студ. 4 к. Редупликация в современной русской речи. Научный руководитель — доц. Меркулова И.А.
8. ЛЕЛЕКИНА А., студ. 4 к. Лексическая сочетаемость глаголов звучания по данным корпусов русского и английского языков. Научный руководитель – зав. каф. Шилихина К. М.
9. МОРМЫШЕВА В., студ. 4 к. Проблема специфики функционирования междометия в английском языке. Научный руководитель — доц. Селезнева Е.В.
10. САНДБЕРГ А. студ. 4 к. Семантика и узус прилагательных modern, contemporary и current. Научный руководитель – доц. Овчинникова Н.И.
11. СИЯРОВА Ш., студ. 4 к. Синтаксические функции инфинитива в семантико-функциональном аспекте. Научный руководитель – зав. каф. Алексеева Е.А.
12. ТИМОШИНОВА О., студ. 4 к. Инвазивность английского языка (на примере индийского варианта английского языка).  Научный руководитель – проф. Борискина О.О.
13. ТИТОВА В., студ. маг. 2 к. Квантификаторы неопределенно-большого количества в газетном дискурсе Великобритании и США.  Научный руководитель – доц. Овчинникова Н.И.
14. ШУЛЬГА В., студ. 4 к. Синтагматический и парадигматический анализ языковых средств выражения действия и побуждения к действию в рекламных текстах. Научный руководитель – доц. Бочарова М.В.

**Секция №5**

**ТЕКСТ КАК ОТРАЖЕНИЕ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСКУРСИВНЫХ СТРАТЕГИЙ**

Руководители – проф. ГРИШАЕВА Л.И., доц. СПИРИДОВСКИЙ О.В.

 ***Заседание 25 апреля в 15.10, ауд. 40***

***(пл. Ленина, 10)***

1. АФАНАСЬЕВА П., студ. 4 к.  Дискурсивные особенности продвижения бренда Calvin Klein в социальных сетях. Научный руководитель – доц. Дьякова Е.Ю.
2. БОРОВЛЁВА Е., студ. 3 к. Прием аргументации в испанском политическом дискурсе. Научный руководитель — доц. Долбилова Е.В.
3. ГРОМОВА Е., студ. 4 к. Категория авторитетности в медиатекстах на тему ИИ: прямые и косвенные маркеры.  Научный руководитель – доц. Сарафанникова Е.В.
4. ЕРОШИНА П., студ. 2 к. Использование стратегии Name calling в современной информационной войне. Научный руководитель — проф. Цурикова Л.В.
5. МОИСЕЕВА Е., студ. 4 к. Лингвистические признаки фейка в текстах медицинской тематики. Научный руководитель – доц. Меркулова И. А.
6. РОЩУПКИНА В., студ. 4 курса.  Насколько зависит реализации функций эвфемизмов
от их типа? Научный руководитель — проф. Гришаева Л. И.
7. СВИРИДОВА О., студ. маг. 2 к. Дискурсивные особенности президентских теледебатов в США в 2012, 2016 и 2020 году.  Научный руководитель – доц. Дьякова Е.Ю.
8. ТАРАСОВА Д., студ. 5 к. Функциональный потенциал вербальных и невербальных средств в номинативной цепочке (в типе текста "Инструкция к настольной игре").  Научный руководитель – проф. Гришаева Л.И.
9. ХОХЛОВА Т., студ. маг. 2 к.. Креолизованный рекламный текст в политическом дискурсе на примере всеобщих парламентских выборов 2019 года в Великобритании. Научный руководитель – доц. Дьякова Е.Ю.
10. ЧМУЛЕВА С., студ. 2 к. Туристический путеводитель как тип текста. Научный руководитель – проф. Лаенко Л.В.
11. ЩЕДНОВА Я., студ. 4 к. Стратегии реализации Отказа от коммерческого предложения (с точки зрения теории управления раппортом). Научный руководитель – доц. Быстрых А.В.

**Секция №6**

**ПРАГМАТИКА И МЕДИАЛИНГВИСТИКА**

Руководители – доц. БЫСТРЫХ А.В., преп. ЗАВЬЯЛОВА Л.А.

***Заседание 25 апреля в 15.10, ауд. 52***

***(пл. Ленина, 10)***

1. БАЙКОВА А., студ. маг. 2 к. Стратегии реализации и дискурсивное предназначение подтрунивания в британском и американском корпоративном общении. Научный руководитель — доц. Быстрых А.В.
2. БОРОДЕЦКАЯ М., студ. 4 к. Стратегия проспективной благодарности в англоязычных и русскоязычных общественных указателях. Научный руководитель – доц. Быстрых А.В.
3. ГРЕБЕНЩИКОВА В., студ. 4 к. Реляционная работа в парламентском допросе премьер министра. Научный руководитель – доц. Быстрых А.В.
4. НОВИКОВА А., студ. маг. 2 к.  Ответ представителя отеля на отзыв постояльцев в разрезе теории управления раппортом. Научный руководитель — доц. Быстрых А.В.
5. ПУЧНИНА А., студ. 4 к. Гендерные аспекты рекламного текста на основе англоязычных журналов. Научный руководитель – зав. каф. Цурикова Л.В.
6. СТУПИНА М., студ. 4 к. Лингвистические средства и коммуникативные стратегии, используемые для привлечения клиентов в индустрии путешествий. Научный руководитель – доц. Дьякова Е.Ю.
7. ТЕРТЫШНАЯ А., студ. 4 к. Переключение языкового кода как стратегия коммерческой рекламы в социальных медиа.  Научный руководитель – доц. Дьякова Е.Ю.
8. ТРУФАНОВА О., студ. 4 к. Санкционированная невежливость в речевой ситуации допроса. Научный руководитель – доц. Быстрых А.В.
9. ФАЙЗУЛЛИНА А., студ. 4 к. Прагматика «неудобных вопросов» в контексте общения между взрослыми и детьми (на примере британского ситкома “Outnumbered”). Научный руководитель – преп. Завьялова Л.А.
10. ЩЕРБАКОВА В., студ. 4 к.  Механизмы реализации и способы вербализации категории имплицитной персуазивности (на примере рубрики модных журналов  “What is in my bag?"). Научный руководитель – преп. Завьялова Л.А.

**Секция №7**

**ЯЗЫК ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ**

Руководители – доц. ЕРЕМЕЕВ Я.Н., доц. ФИЛИППОВА Т.Н.

***Заседание 25 апреля в 15.10, ауд. 12***

***(пл. Ленина, 10)***

1. БУГЛОВА С., студ. 4 к. Пастиш в литературе: исследование интертекстуальности на материале романа Бена Шота. Научный руководитель – доц. Еремеев Я.Н.
2. ГЛУШКОВА С., студ. 4 к. Языковая репрезентация чувственного восприятия в романах Джоанн Харрис. Научный руководитель –доц. Артёмова О.Г.
3. ГРИБЦОВА К., студ. 2 к. Лингвистические особенности написания текста стендап-комедии. Научный руководитель – доц. Дьякова Е.Ю.
4. ЗАИКА В., студ. 4 к. Наполнение личных местоимений в поэзии А. Т. Твардовского.  Научный руководитель – проф. Кретов А.А.
5. КРАСОВА А., студ. 4 к. Словарь языка поэзии Е.Н. Неведровой. Научный руководитель – доц. Стародубцева Ю.А.
6. ЛЫСЕНКО Д., студ. маг. 2 к. Повторы и параллельные конструкции в поэзии Дж. Моррисона. Научный руководитель – доц. Еремеев Я. Н.
7. МИХАЛЕВА В., студ. 4 к. Особенности творчества Расула Гамзатова в переводах на русский и французский языки. Научный руководитель – зав. каф. Алексеева Е.А.
8. МЯГКОВА А., студ. 4 к. Онтологическая модель компаративных тропов. Научный руководитель — доц. Подтележникова Е.Н.
9. ОШОВСКАЯ А., студ. 4 к. Трансформация образа чернокожего человека в англо-американской литературной традиции. Научный руководитель — доц. Дьякова Е.Ю.
10. СТОЯНОВА А., студ. 4 к. Образные сравнения в прозе Дж. Лондона. Научный руководитель — доц. Подтележникова Е.Н.

**Секция №8**

**СТИЛИСТИКА И ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЯ**

Руководители – доц. БАЕВА Е.И., доц. КАШКИНА Е.В.

***Заседание 25 апреля в 15.10, ауд. 105***

***(пл. Ленина, 10)***

1. БАРБАШИНА А., студ. 4 к. Эллипсис в тексте печатной рекламы (на материале британских и российских изданий). Научный руководитель – доц. Еремеев Я.Н.
2. БУДКОВА Ю., студ. 3 к. Функционально-стилистические особенности научного стиля во французском языке. — доц. Шепилова Т.А.
3. ДРОВНЯШИНА В., студ. 3 к. Культурно-национальная специфика зоонимов русского и французского языков.
Научный руководитель — доц. Шепилова Т.А.
4. КУСАКИН Д., студ. маг. 2 к. Национально-культурная обусловленность текста обложки гастрономического издания. Научный руководитель – проф. Лаенко Л.В.
5. МАСЛОВСКАЯ А., студ. 4 к. Функционирование зооморфных сравнений в языках (на материале корпусов английского и русского языков). Научный руководитель – зав. каф. Шилихина К.М.
6. ПАРХОМЕНКО Ю., студ. 3 к. Антропонимы как средство выражения национальной культуры. Научный руководитель – доц. Шепилова Т.А.
7. СИМАКОВА В., студ. 4 к. Компаративные тропы со сферой-аттрактором "Музыка" в музыкальной критике. Научный руководитель – доц. Артёмова О.Г.
8. СМЫКОВА М., студ. 2 к. Французский язык в странах Африки. Научный руководитель – доц. Шепилова Т.А.
9. ТАБАЦКАЯ М., студ. 3 к. Стилистический анализ современного английского медиатекста на примере публикаций Джереми Кларксона. Научный руководитель – доц. Дьякова Е.Ю.
10. ШАТИЛОВА А., студ. 3 к. Символика цвета в истории и культуре Франции. Научный руководитель – доц. Шепилова Т.А.

**Секция №9**

**КОГНИТИВНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ**

Руководители – проф. ТОПОРОВА В.М., доц. ПОПОВА Д.А.

***Заседание 25 апреля в 15.10, ауд. 103***

***(пл. Ленина, 10)***

1. ВИНОГРАДОВА Е., студ. 4 к. Система психологических концептов в творчестве Florence and The Machine. Научный руководитель – доц. Попова Д.А.
2. ЕФИМЕНКО Ю.В. студ. 4 к. Репрезентация идей «острый», «тупой» в вариантах английского языка. Научный руководитель – проф. Лаенко Л.В.
3. КРИВЦОВА А., студ. 3 к. Лингвосемиотика цвета в англоязычных СМИ. Научный руководитель – доц. Лаенко Л.В.
4. КРЮКОВА Т., студ. 4 к. Репрезентация концептов ДРУЖБА и ВРАЖДА в серии романов Дж. Роулинг о Гарри Поттере. Научный руководитель –

доц. Попова Д.А.

1. МЕЛЬНИКОВА А., студ. 4 к. Когнитивные аспекты семантики английских дистанционных прилагательных. Научный руководитель – доц. Пигловская В.В.
2. МУХИНА В., студ. 3 к. Литота в системе образной составляющей немецких фразеологизмов. Научный руководитель — проф. Быкова О.И.
3. НОВИКОВА О. студ. 4 к. Концептуальная система творчества Ланы Дель Рей. Научный руководитель – доц. Попова Д.А.
4. ОЛЬХОВАТСКАЯ О., студ. 4к. Семантические ограничения английских дистанционных прилагательных. Научный руководитель — доц. Пигловская В.В.
5. ПРОСКУРИНА А., студ. 3 к. Метафора в представлении концепта BALANCE на материале антиутопий. Научный руководитель – доц. Попова Д.А.
6. САМСОНОВА Е., студ. 4 к. Фреймы «потребление пищи», «потребление жидкости» в британском и американском вариантах английского языка.  Научный руководитель – проф. Лаенко Л.В.
7. СЕМЫКИНА Д., студ. 4 к. Языковая концептуализация телесного опыта и физиологических ощущений. Научный руководитель – проф. Лаенко Л.В.
8. СКОРИК Р., студ. 4 к Особенности концептуализации цвета в названиях интерьерных красок. Научный руководитель – доц. Попова Д.А.
9. ШЛЯКИС С., студ. 4 к. Типы семантических сдвигов дистанционных прилагательных. Научный руководитель – доц. Пигловская В.В.

**Секция №10**

**ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА ПЕРЕВОДА**

Руководители – доц. ЛУКИНА С.Л., преп. ОСИЦКАЯ Е.С.

***Заседание 25 апреля в 15.10, ауд. 72***

***(пл. Ленина, 10)***

1. БУРКОВА В., студ. 5 к. Особенности перевода эмоционально-оценочной лексики в речи молодежи (на материале романа Б. Леберта «Crazy» и его перевода на русский язык). Научный руководитель — доц. Шевелева Г.И.
2. ГРИГОРЬЕВА П., студ. 5 к. Семантика и сочетаемость английских глаголов лексико-семантической группы "Move" в аспекте перевода на русский язык. Научный руководитель — доц. Сухарева Е.Е.
3. КАРПОВА Е., студ 5 к. Перевод кулинаронимов в составе фразеологизмов с итальянского на русский языки. Научный  руководитель – доц. Побегайло И.В.
4. КОБЗЕВА О., студ. 3 к. Современные технологии в переводоведении: машинный перевод. Научный руководитель – доц. Шепилова Т.А.
5. КОНДРАТЬЕВА К., студ. 5 к. Русские и немецкие имена собственные в первичной и вторичной номинации в аспекте перевода (на материале немецкого и русского языков). Научный руководитель – доц. Семочко С.В.
6. ЛАЗАРЕВА И.,  студ. 3 к. Локализация медиаконтента: инструкция по применению. Научный руководитель — доц. Пивоварова Е.Л.
7. НЕЧАЕВ А., студ. 4 к. Передача культурных коннотаций при переводе публичных политических текстов. Научный руководитель – доц. Сухарева О.В.
8. НИКОЛАЙЧУК С., студ 5 к. Теория лакун и лингвокультурные аспекты перевода. Научный  руководитель – доц. Побегайло И.В.
9. СЕРГЕЕВА М., студ. 4 к. Особенности редактирования перевода общественно-политического текста. Научный руководитель – проф. Фененко Н.А.
10. ХОДЫКИНА Д., студ. 5 к. Вербальное коммуникативное поведение в процессе последовательного перевода. Научный руководитель – доц. Баева Е.И.
11. ЧЕКМАРЕВА А., студ 5 к. Специфика языка рекламных сообщений и их перевода (на материале русского, итальянского и английского языков). Научный  руководитель – доц. Побегайло И.В.

**Секция №11**

**АУДИОВИЗУАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД**

Руководители – доц. СЕМОЧКО С.В., доц. ЯКОВЛЕВА И.Н.

***Заседание 25 апреля в 15.10, ауд. 85***

***(пл. Ленина, 10)***

1. БАУТИНА В., студ. 5 к. Аудиовизуальный перевод: особенности субтитрирования. Научный руководитель — доц. Пивоварова Е.Л.
2. БЕРËЗКИНА Я., студ. 3 к. Способы создания фэнтезийной реальности в анимационном сериале "Аркейн" (на материале англ., нем. и рус. языков). Научный руководитель – доц. Семочко С.В.
3. ГАРАМОВА Е., студ. 5 к. Анализ способов компрессии информации в анимационном фильме «Rise of the Guardians» и его переводах на немецкий и русский языки. Научный руководитель – доц. Семочко С.В.
4. ЗЕЛЕПУКИНА В., студ. 5 к. Передача средств юмора в англоязычном сериале средствами русского и немецкого языков (на материале мультсериала для подростков «Gravity Falls»). Научный руководитель – доц. Ракитина О.Н.
5. КОСТОГЛОТ К., студ. 5 к. Тифлокомментирование как особая форма реализации аудиовизуального перевода. Научный руководитель — доц. Пивоварова Е.Л.
6. КОЩЕЕВА А., студ. 5 к. Средства создания комического в речевых портретах героев анимационного фильма «Шрек» (на материале английского, немецкого и русского языков). Научный руководитель – доц. Семочко С.В.
7. МАКАРКИН А., студ 5 к. Эквивалентность и адекватность перевода субтитрированного кинотекста с итальянского на русский языки. Научный  руководитель – доц. Побегайло И.В.
8. МУШТА Н., студ. 4.к. Особенности локализации компьютерной игры "God of War" (на материале английского, немецкого, русского языков). Научный руководитель – доц. Семочко С.В.
9. СТЕПАНОВА А., студ. 5 к. Особенности аудиовизуального перевода новостных сообщений (на материале немецкого и русского языков).
Научный руководитель – доц. Семочко С.В.
10. ТРУБИЦЫНА Ю., студ. 5 к. Особенности перевода разных видов дубляжа аудиовизуальных текстов (на материале сериала «Ведьмак»). Научный руководитель – доц. Пивоварова Е.Л.

**Секция №12**

**ПЕРЕВОД ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ**

Руководители – проф. ФЕНЕНКО Н.А., доц. РАКИТИНА О.Н., преп. СИДОРЕНКО Е.М.

***Заседание 25 апреля в 15.10, ауд. 41***

***(пл. Ленина, 10)***

1. ВАРГИНА В., студ 5 к.  Особенности перевода метафоры в италоязычной версии романа М.А. Булгакова «Мастер и Маргарита».  Научный  руководитель – доц. Побегайло И.В.
2. ДИЕСПЕРОВА А., студ. 3 к. Лингвокультурная адаптация в художественном переводе (на материале произведения р. Киплинга «Рикки-Тикки-Тави»). Научный руководитель – доц. Лукина С. Л.
3. ДРОЖЖИНА Н., студ 5 к. Способы перевода реалий русской жизни в переводах рассказов А.П.Чехова на итальянский язык. Научный  руководитель – доц. Побегайло И.В.
4. КОХАН С., студ. 4 к. Донской говор в произведениях М.А. Шолохова сквозь призму перевода на французский язык. Научный руководитель – проф. Фененко Н.А.
5. КРЮКОВА Е., студ. 5 к. Особенности перевода идиостиля автора художественного произведения (на материале романа Донны Тартт «Тайная история»). Научный руководитель – преп. Дымант Ю.А.
6. МЕРКУЛОВА Н., студ. 5 к. Особенности перевода фразеологизмов невербального поведения человека с компонентом “голова” на итальянский язык на примере романа Марио Пьюзо «Крестный отец». Научный руководитель – доц. Баева Е.И.
7. МОРОЗОВА А., студ. 5 к. Способы передачи имен собственных в романе Дж. Р.Р. Толкина «Властелин Колец» с английского на немецкий и русский языки. Научный руководитель – доц. Ракитина О.Н.
8. САВИНА А., студ. 5 к. Лингвистические особенности издательской аннотации к художественным произведениям (на материале произведений немецкоязычных авторов и их переводов на русский язык). Научный руководитель – доц. Шевелева Г.И.
9. СУРМИНА А., студ. 4 к.,  Особенности передачи молодежного жаргона с немецкого языка на русский в художественном произведении. Научный руководитель – доц. Ракитина О.Н.
10. ТРУБЕЦКАЯ А., студ. 3 к. Функционирование авторских неологизмов в художественном тексте в аспекте перевода (на примере серии книг о Гарри Поттере Джоан Роулинг и их переводов на немецкий и русский языки). Научный руководитель – доц. Семочко С.В.

**Секция №13**

**ПЕРЕВОД СПЕЦИАЛЬНЫХ ТЕКСТОВ И ТЕРМИНОЛОГИИ**

Руководители – доц. ИСАЕВА А.А., доц. КАШКИНА О.В.

***Заседание 25 апреля в 15.10, ауд. 47***

***(пл. Ленина, 10)***

1. БЕССМЕРТНАЯ А., студ. 5 к. Составление русско-французско-английской терминологической базы в сфере гражданского права. Научный руководитель — зав. каф. Алексеева Е.А.
2. ДАШИНА Е., студ. 4 к., О машинном переводе некоторых терминов внешней разведки. Научный руководитель  – доц. Борисова Л.А.
3. ЕРОФЕЕВА А., студ. 5 к. Составление русско-французско-английской терминологической базы в сфере «Психологии эмоций».  Научный руководитель – зав. каф. Алексеева Е.А.
4. КИСЕЛЕВА А., студ. 5 к. Особенности перевода текстов инструкции по использованию медицинского оборудования (на материале немецких и русских текстов). Научный руководитель – доц. Шевелева Г.И.
5. МЫЗГИНА В., студ. 5 к.  Принципы и приемы перевода аббревиатур. Научный руководитель – проф. Фененко Н.А.
6. НУЖНЫХ А., студ. 3 к. Особенности перевода терминов в цифровой сфере.  Научный руководитель – зав. каф. Алексеева Е. А.
7. РЯБИНИН Д., студ. 5 к. Особенности политической терминологии в аспекте перевода. Научный руководитель — доц. Спиридовский О.В.
8. СУСЛОВА Е., студ. 5 к. Составление русско-французско-английской терминологической базы по теме «гнатология». Научный руководитель – зав. каф. Алексеева Е. А.
9. ФЕДОРОВА А., студ. 4 к. Приемы перевода финансово-юридических отчетов. Научный руководитель – доц. Семочко С.В.
10. ЧУПРУНОВА А., студ. 5 к. Составление русско-французско-английской терминологической базы в сфере «Технологий производства сахара». Научный руководитель – зав. каф. Алексеева Е.А.

**Секция №14**

**ТЕОРИЯ И МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**

Руководители – доц. БЕССАРАБОВА Г.А., доц. СУХАНОВА М.В., преп. ЧЕПРАСОВА Т.Л.

***Заседание 25 апреля в 15.10, ауд. 49***

***(пл. Ленина, 10)***

1. АЛЁХИНА В., студ. 3 к. Развитие умений аудирования на уроках французского языка у обучающихся 6 класса с использованием мультфильмов. Научный руководитель – доц. Щербакова А.В.
2. БОРОДАЧЕВА В., студ. 3 к. Моделирование урока с использованием проблемного метода в обучении иностранным языкам. Научный руководитель – доц. Суханова М.В.
3. ДАЦЕНКО Д., студ. 4 к. Преодоление трудностей при подготовке учащихся старших классов
общеобразовательной школы к ЕГЭ по иностранному языку (раздел «Чтение»). Научный руководитель – доц. Чайка Е. Ю.
4. ЗАГУБНАЯ К., студ. 3  к. Развитие письменных речевых умений на младшей ступени обучения иностранному языку. Научный руководитель — доц. Чайка Е.Ю.
5. ЗАМАРАЕВА М., студ. 4 к. Сюжетная ролевая игра как средство развития иноязычной коммуникативной компетенции  на начальной ступени изучения ИЯ в общеобразовательной школе. Научный руководитель – преп.Чепрасова Т.Л.
6. КРАСОВ И., студ. 3 к. Формирование умений монологической речи посредством произведений живописи. Научный руководитель – доц. Щербакова А.В.
7. КОРОТКИХ К., студ. 4 к. Развитие коммуникативной компетенции в письменной речи при подготовке к единому государственному экзамену. Научный руководитель – преп. Чепрасова Т.Л.
8. ПЕРЕГУДОВА А., студ. 3 к. Обучение аудированию на испанском языке на старшем этапе обучения с использованием ресурсов сети Интернет. Научный руководитель – доц. Суханова М.В.
9. ПЕТРОВА Е., студ. 3 к. Использование видеоматериалов в обучении иностранному языку. Научный руководитель - доц. Суханова М.В.
10. ПИЛИПЕНКО Н., студ. 4 к. Кейс-метод как активная форма в обучении испанскому языку в старших классах средней школы. Научный руководитель – доц. Суханова М.В.
11. ПСАРЕВА М., студ. 3 к. Модель формирования умений диалогической речи с помощью комиксов на старшем этапе обучения. Научный руководитель – доц. Щербакова А.В.
12. СТУПНИКОВА Л., студ. 3 к. Применение изобразительной наглядности в процессе овладения речевыми умениями и навыками. Научный руководитель – доц. Суханова М.В.
13. СУВОРОВА А., студ. 3 к. Сюжетная игра как способ обучения навыку чтения на иностранном языке младшего школьного возраста. Научный руководитель – доц. Чайка Е.Ю.
14. ЯНСОН М., студ. 3 к. Использование аутентичных видеоматериалов для повышения иноязычной коммуникативной компетенции учащихся средних классов.  Научный руководитель –  доц. Чайка Е.Ю.

**Секция №15**

**ИННОВАЦИОННЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ РАЗВИТИЯ ТЕОРИИ И ПРАКТИКИ ЯЗЫКОВОГО ОБРАЗОВАНИЯ**

Руководители – доц. ДОМБРОВСКАЯ И.В., доц. КУЗНЕЦОВА Е.С., доц. ЩЕРБАКОВА М.В.

***Заседание 25 апреля в 15.10, ауд. 51***

***(пл. Ленина, 10)***

1. БАТОРИНА Д., студ. маг. 2 к. Формирование у младших школьников социокультурной компетенции в процессе проблемного обучения английскому языку. Научный руководитель – доц. Щербакова М.В.
2. ДЕНИЩЕНКО М., студ. 4 к. Особенности использования аутентичных видеоматериалов для развития иноязычной коммуникативной компетенции при подготовке к сдаче ЕГЭ по английскому языку Научный руководитель – преп. Чепрасова Т.Л.
3. ДОНЕЦ А., студ. 4 к. Стратегии работы с аутентичными учебными материалами в условиях информационных войн. Научный руководитель – преп. Чепрасова Т.Л.
4. ЖУРАВЛЕВА Е., студ. 4 к. Использование мобильных подкастов для развития умений аудирования на уроках английского языка старших классов. Научный руководитель – преп. Чепрасова Т.Л.
5. КУПРЕЕНКО А., студ. маг. 2 к. Формирование у будущих лингвистов грамматической компетенции в обучении французскому языку на основе коммуникативного подхода. Научный руководитель – доц. Щербакова А.В.
6. ЛУЦЕНКО А., студ. маг. 2 к. Формирование у будущих лингвистов лексической компетенции в процессе чтения художественных произведений на английском языке. Научный руководитель – доц. Подтележникова Е.Н.
7. СУШКОВА Е., студ. маг. 2 к. Развитие у школьников среднего звена умений письменной речи посредством информационно-коммуникационных технологий. Научный руководитель – доц. Чайка Е.Ю.
8. УСАЧЕВА В., студ. маг. 2 к. Формирование слухо-произносительных навыков в процессе обучения немецкому языку как второму иностранному в системе дополнительного образования. Научный руководитель – доц. Щербакова М.В.
9. УШАКОВА Я., студ. маг. 2 к. Реализация дифференцированного подхода в онлайн обучении английскому языку разноуровневой группы обучающихся. Научный руководитель – доц. Чайка Е.Ю.
10. ШИШКИНА Д., студ. маг. 2 к. Формирование навыков говорения в учебном процессе по английскому языку основной общеобразовательной школы. Научный руководитель – доц. Кузнецова Е.С.